



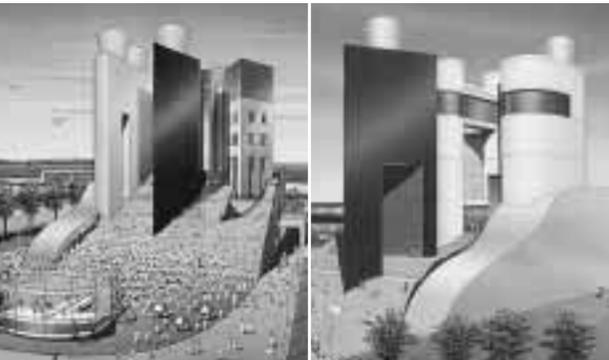
人口	489,664人 (+187)
男	237,266人 (+61)
女	252,398人 (+126)
世帯数	188,530 (+207)

住民基本台帳による。( )は前月比

## 新潟みなとトンネルが貫通 3200人の市民がトンネル内を見学



左岸立坑(入船側) 右岸立坑(山の側)



新潟みなとトンネルを見学する市民

信濃川河口部を結ぶ臨港道路として、運輸省が建設を進めている「新潟みなとトンネル」の貫通式が8月22日に行われました。9月3日には貫通記念見学会が実施され、約3200人の市民が延長約850メートルのトンネルを歩きました。

新潟みなとトンネルは、側では同トンネルで初めて採用されたものです。沈埋函は長さ約1050メートル、幅約29メートル、重さは約2万6000トン。東港にある沈埋工法とは、沈埋函(トンネルの本体となる箱)を陸上で製作し、川底に沈め接合する工法で、日本海

側では同トンネルで初めて採用されたものです。沈埋函は長さ約1050メートル、幅約29メートル、重さは約2万6000トン。東港にある沈埋工法とは、沈埋函(トンネルの本体となる箱)を陸上で製作し、川底に沈め接合する工法で、日本海

同トンネルの換気塔として、運輸省が両岸に建設する高さ約40メートルの立坑の愛称を募集します。

「みなとまち新潟」の新しいシンボルとなる立坑の内部には、階段やエレベーターが設置され、地上とトンネルを行き来できるようになります。

左岸立坑(入船側)には、監視室が整備され、その一部が展望室として一般開放される予定です。右岸立坑(山の側)には、市が、地上約27メートルの6階部分に、床面積408平方メートルの展望展示室を整備します。

愛称は、立坑1階のエンタランスホールの案内板に表示します。採用された人には記念品を贈呈しますので、奮って応募ください。

**応募方法** 9月29日(必着)までにはがきに、入船側の愛称、山の側の愛称、住所、氏名、電話番号、年齢を記入し、〒951-8550新潟港振興協会(内線2856)、新潟港湾空港事務所(222-6111)へ問い合わせ先 港湾空港課

去る8月29日、自治省が本市と黒埼町の合併を官報に告示しました。これにより、合併に関する法律上の手続きはすべて終了し、来年1月1日の両市町の合併が正式に決定しました。今日は、14日から開会する9月市議会で合併関連の議案が審議されるほか、両市町間で事務分野の最終的な調整を進めていきます。

今回は、黒埼町を3地区に分け、それぞれの特性を紹介していきます。

**北部地区** 本市の中心部に近く、高速道路のインターチェンジを有する北部地区は、利便性が高いこともあって、急速に市街化が進行しています。その一角には、流通関連企業の進出が著しい流通センターや、貴重な温泉資源である「結立温泉」などもあり、農業と調和のとれたまちづくりが行われています。

中部地区。古くから商業・文化・住宅が集積し、町の中心として発展してきました。体育館や図書館などの公共施設も多くあるこの地区は、文化活動の拠点としても機能しています。

**南部地区** 新潟平野の広大な農地が広がる南部地区は、都市近郊型農業がと

## 2001 合併に向けて

その10



「新潟ふるさと村」とその周辺は、商業・観光地としての魅力にあふれています。

**中部地区** 東に信濃川と中ノ川が流れ、西に北陸自動車道が通る

## 9月定例市議会 14日から開会

### 合併関連議案など87件を提案

9月定例市議会が、14日から29日まで16日間の日程で開かれます。

提案される議案は、平成12年度一般会計・特別会計の補正予算のほか、条例の制定・改正、財産の取得、契約の締結など87件と諮問1件、報告1件です。

一般会計補正予算39億7950万円を始めとする補正予算の総額は、68億3000万円。このうち、今回正式に決定した黒埼町との合併に係る補正予算は、総額で7億1998万円が盛り込まれています。

また、黒埼町との合併に関する一般議案として、59件が提案されます。

主なものとして、条例の制定・改正では、黒埼支所の設置条例などのほか、黒埼市民文化史料館、老人福祉センター「黒埼荘」、町指定文化財、善久・寺地河川敷公園、保育所8園、小学校6校、中学校1校、公民館、黒埼総合体育館など、体育施設、水道事業およびガス事業 など、町からの引き継ぎに関する条例があります。

そのほかでは、新潟市・黒埼町合併協議会の廃止や黒埼町内の町(字)の名称変更などについての議案が提案されます。

また、一般会計および9年度特別会計の平成11年度決算の認定など2件が追加提案

社センター「黒埼荘」、町指定文化財、善久・寺地河川敷公園、保育所8園、小学校6校、中学校1校、公民館、黒埼総合体育館など、体育施設、水道事業およびガス事業 など、町からの引き継ぎに関する条例があります。

限度額	3,000万円(運転資金・施設資金)
利率	年1.9%
返済期間	運転資金5年以内(据え置き1年) 設備資金7年以内(据え置き1年)
取扱期限	来年3月31日、または新潟商銀信用組合の破たん処理が完了する日のいずれか早い日
保証料補助	融資額のうち1,000万円までは全額市が補助
担保・保証人	1,000万円以内...無担保、無保証人 1,000万円超3,000万円以内...無担保、要保証人(ただし第3者保証人は不要)
取扱金融機関	市制度融資の取扱金融機関

あなたの調査票には日本の大切な未来が詰まっています

**2000 国勢調査**

10月1日、国勢調査を全国一斉に行います。国勢調査は、日本に住んでいるすべての人を対象とした大規模な統計調査です。特に今回は、間近に迫った21世紀の国の施策や、まちづくりなどの基礎資料を得るための大切な調査になります。調査内容が外部に漏れたり、統計以外の目的に使われることは絶対にありません。

9月下旬から、調査員が調査票を持って伺います。未来のために、10月1日のあなたを記入してください。

**問い合わせ** 国勢調査新潟市実施推進本部(内線2115)へ

同信用組合と取引があり、資金繰りに困っている中小

県内在日韓国人を主要顧客とする新潟商銀信用組合が、8月25日に破たんしました。

**中小企業を支援 市が保証料を補助**

企業の皆さんは、昨年12月に創設した制度融資「中小企業金融安定化特別融資」に付金「表」が利用できます(内線2522)へ

この制度を利用して100万円までの融資を受ける場合は、市が保証料を全額補助します。

詳しくはお問い合わせください。

**問い合わせ** 商工振興課

市役所・保健所 228-1000(代表)

園芸センター...286-1034

水道局...266-9311

市民病院...241-5151

南地域保健福祉センター...285-2373

坂井輪地域保健福祉センター...260-3255

東地域保健福祉センター...243-5312

中央地域保健福祉センター...266-5172

西地域保健福祉センター...262-3405

北地域保健福祉センター...259-7332

石山地域保健福祉センター...286-4450

中地域保健福祉センター...273-9932

**急患診療**

市立急患診療センター...228-2822

県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030

**市ホームページのアドレス**  
http://www.city.niigata.niigata.jp/

**総合教育センター**

「中秋の名月」天文教室

日時 9月12日午後7時~8時半  
雨天・曇天の場合は翌13日に順延

対象 小学生以上先着50人(小学生は保護者同伴、中学生は2人以上で参加)

申し込み 同センター(229-0233)へ

日時 9月19日午後1時半~3時半  
定員 先着40人  
申し込み 同センター・植物資料室(228-0698)へ

**運動不足解消のためのトレーニング教室**

日時 10月3日~12月5日毎週火曜日午後6時半~8時 会場 市体育館

対象 成人 参加費 1,200円

申し込み 9月20日(必着)までに往復はがきに教室名、住所、氏名、電話番号、年齢を記入し、一番堀通町3-1、会場(222-6006)へ